

119T70560

ELVIS 1



Official Partner
EXPO
MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Português
PL	Polski
RU	Русский
www.came.com	

CAME
safety&comfort

A

433.92 MHz / 868.35 MHz

45 11 130

-20°C 55°C

85 g

1 x CR2450 3 V DC/CC

50 ÷ 150 m

B

6 1 2 3 4 5

8

433.92 MHz 433.92 MHz 868.35 MHz 868.35 MHz

7

C

1 x1 P2 x2

60"

2 x1 P2 x2

1 CLICK GLACK!

D

1 x2 2 x1

1 CLICK GLACK!

E

10"

x4

1 2

F

10"

x3

1 2

TWIN TAM TOP

G

UP+STOP+DOWN

H

CARATTERISTICHE TECNICHE **A**

LEGENDA SIMBOLI

 Parti da leggere con attenzione.

 Parti riguardanti la sicurezza.

TX = Trasmettitore

 Il numero di Click-clack corrisponde solo alla conferma dell'operazione. Il segnale acustico indica l'impulso di programmazione ricevuto.

 ^{60"} Tempo massimo per eseguire la procedura dal momento dell'alimentazione.

 Simbolo di accensione dei LED.

DEFINIZIONE

Trasmettitore monocanale 24 bit con 4.194.304 combinazioni a codice fisso per il comando radio di automazioni per tende, tapparelle e sistemi oscuranti compatibili con la serie KLT.

DESCRIZIONE **B**

Ogni canale può comandare una automazione o gruppo di automazioni differente.

1. Salita
2. Stop
3. Discesa
4. Pulsante non utilizzato
5. Programmazione **P2**
6. LED canale
7. Supporto a muro
8. Frequenza unica di lavoro

 Tenere il **TX** fuori dalla porta dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.

 Evitare il contatto con l'acqua.

MEMORIZZAZIONI

Memorizzazione del primo TX **C**

Opzione **❶**: **P2 P2 UP**: il tasto **UP** comanda il motore in senso orario.

Opzione **❷**: **P2 P2 DOWN**: il tasto **UP** comanda il motore in senso antiorario.

 Eseguire la procedura entro 1 minuto dal momento in cui la ricevente viene alimentata.

Attivazione di un TX **D**

P2 P2 del **TX** già memorizzato **❶**, **P2** del nuovo **TX** **❷**.

 Per tutte le altre memorizzazioni/funzioni, vedere le istruzioni del motore o della centralina abbinata.

AUTOAPPRENDIMENTO

Duplicazione tra Trasmettitori KLT **E**

- Premere contemporaneamente i pulsanti **UP** e **DOWN** del nuovo **TX** **❶** fino a quando il LED comincia a lampeggiare più velocemente;

- entro 10" posizionare il **TX** attivo da duplicare **❷** di fianco al primo **❶**;

- premere per qualche istante un pulsante qualsiasi. A memorizzazione avvenuta il LED lampeggerà per 4 volte.

I due Trasmettitori avranno così funzioni identiche per tutti i pulsanti.

Duplicazione di Trasmettitori 12 o 24 bit **F**

- Premere contemporaneamente i pulsanti **STOP** e **DOWN** del **TX** **❶** fino a quando il LED comincia a lampeggiare più velocemente;

- premere il pulsante che si desidera attivare (il LED si accende);

 Ogni tasto di Elvis è equivalente ad un tasto dei trasmettitori 12 o 24 bit.

- entro 10" posizionare il **TX** 12 o 24 bit da duplicare di fianco al primo e premere per qualche istante il pulsante che si desidera duplicare. A memorizzazione avvenuta il LED lampeggerà per 3 volte;

- ripetere la procedura per ogni pulsante che si desidera duplicare.

RIPRISTINO CODICI DI FABBRICA **G**

- Togliere la batteria;

- tenere premuti contemporaneamente i tasti **Up-Stop-Down**;

- reinserire la batteria;

- al termine del lampeggio del LED rilasciare i tasti.

SOSTITUZIONE BATTERIA **H**

 Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente.

 Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

 Smaltire le batterie esauste in conformità alle norme vigenti.

Dichiarazione CE di conformità - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Originale su richiesta.

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

TECHNICAL CHARACTERISTICS **A**

LEGEND OF SYMBOLS

 Parts to read carefully.

 Parts about safety.

TX = Transmitter

 The number of click-clacks corresponds only to operation confirmation. The acoustic signal means that the programming impulse is received.

 ^{60"} Maximum time to perform the procedure from the powering on moment.

 LED turning on symbol.

DEFINITION

24 bit single-channel transmitter with 4,194,304 fixed code combinations for radio controls of operators for awnings, shutters and shade systems that are compatible with the KLT series.

DESCRIPTION **B**

Each channel may control a different operator or a group of operators.

1. Up
2. Stop
3. Down
4. Unused button
5. Programming **P2**
6. LED channel
7. Wall-mount support
8. Single operating frequency

 Keep the **TX** away from children to avoid accidental use of the operator.

 Avoid contact with water.

MEMORIZATIONS

Memorizing the first TX **C**

Option **❶**: **P2 P2 UP**: the **UP** key controls the motor in a clockwise direction.

Option **❷**: **P2 P2 DOWN**: the **UP** key controls the motor in a counter clockwise direction.

 Perform the procedure within one minute from the moment the receiver powered on.

Activating a TX **D**

P2 P2 of the **TX** that is already memorized **❶**, **P2** of the new **TX** **❷**.

 For all other memorizations/features, see the motor's instructions or those of the matched control unit.

SELFLEARNING

Duplicating among KLT transmitters **E**

- Simultaneously press the keys **UP** and **DOWN** on the new **TX** **❶** until the LED starts flashing faster;

- within 10" position the **active TX** to be duplicated **❷** next to the first one **❶**;

- for a few seconds press any button. Once memorization has taken place the LED will flash four times.

The two transmitters shall now have identical features for all of their buttons.

Duplicating 12 or 24 bit Transmitters **F**

- Simultaneously press the buttons **STOP** and **DOWN** on the **TX** **❶** until the LED starts flashing faster;

- press the button which you wish to activate (the LED will turn on);

 Each key on the Elvis is equivalent to a key on 12 or 24 bit transmitters.

- within 10" position the **12 or 24 bit TX** you wish to duplicate alongside the first one and press the button you wish to duplicate for a few seconds. Once memorization has taken place the LED will flash three times;

- repeat the procedure for each button that you wish to duplicate.

RESTORING FACTORY SETTINGS **G**

- Remove the battery;

- simultaneously press the **Up-Stop-Down** keys;

- re-fit the battery;

- at the end of the LED's flashing, release the keys.

REPLACING THE BATTERY **H**

 Replace only with similar or equivalent batteries. Danger of explosion if not replace properly.

 Keep batteries away from children. If swallowed seek immediate medical help.

 Dispose of flat batteries in compliance with provisions of law.

CE Declaration of conformity - Came S.p.A. declares that this device conforms to the essential, pertinent requirements provided by directive 1999/5/CE.

An original copy is available on request.

The contents of this manual may be revised at any time, and without notice.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES **A**

LÉGENDE SYMBOLES

 Parties à lire attentivement.

 Parties concernant la sécurité.

TX = Émetteur

 Le nombre de clic-clac correspond uniquement à la confirmation de l'opération. Le signal sonore indique l'impulsion de programmation reçue.

 ^{60"} Temps maximum pour l'exécution de la procédure à partir de l'alimentation.

 Symbole d'allumage des LEDs.

DÉFINITION

Émetteur monocal 24 bits avec 4 194 304 combinaisons à code fixe, pour la commande radio d'automatismes pour stores, volets roulants et systèmes d'obscurcissement compatible avec la série KLT.

DESCRIPTION **B**

Chaque canal peut commander un automatisme ou un groupe d'automatismes différent.

1. Montée
2. Stop
3. Descente
4. Bouton non utilisé
5. Programmation **P2**
6. LED canal
7. Support mural
8. Fréquence unique de fonctionnement

 Conserver le **TX** hors de la portée des enfants afin d'éviter l'actionnement involontaire de l'automatisme.

 Éviter tout contact avec l'eau.

MÉMORISATIONS

Mémorisation du premier TX **C**

Option **❶** : **P2 P2 UP** : la touche **UP** commande le moteur en sens horaire.

Option **❷** : **P2 P2 DOWN** : la touche **UP** commande le moteur en sens anti-horaire.

 Effectuer la procédure dans la minute qui suit la mise sous tension du récepteur.

Activation d'un TX **D**

P2 P2 du **TX** déjà mémorisé **❶**, **P2** du nouveau **TX** **❷**.

 Pour toutes les autres mémorisations/fonctions, voir les instructions du moteur ou de l'unité de commande associée.

AUTOAPPRENTISSAGE

Duplication entre émetteurs KLT **E**

- Appuyer en même temps sur les boutons **UP** et **DOWN** du nouveau **TX** **❶** jusqu'à ce que la LED commence à clignoter plus rapidement.

- Dans les 10" qui suivent, positionner le **TX** activé à dupliquer **❷** à côté du premier **❶**.

- Appuyer pendant quelques instants sur un bouton quelconque. Au terme de la mémorisation, le cadre à LED clignotera 4 fois.

Les deux émetteurs auront ainsi des fonctions identiques pour tous les boutons.

Duplication d'émetteurs 12 ou 24 bits **F**

- Appuyer en même temps sur les boutons **STOP** et **DOWN** du **TX** **❶** jusqu'à ce que la LED commence à clignoter plus rapidement.

- Appuyer sur le bouton à activer (la LED s'allume).

 Chaque touche de l'Elvis équivaut à une touche des émetteurs 12 ou 24 bits.

- Dans les 10" qui suivent, positionner le **TX** 12 ou 24 bits à dupliquer à côté du premier et appuyer pendant quelques instants sur le bouton à dupliquer. Au terme de la mémorisation, la LED clignotera 3 fois ;

- Répéter la procédure pour chaque bouton à dupliquer.

RÉINITIALISATION DES CODES PAR DÉFAUT **G**

- Enlever la pile ;

- appuyer en même temps sur les touches **Up-Stop-Down** et les laisser enfoncées ;

- remettre la pile ;

- attendre le clignotement de la LED pour relâcher les touches.

REMPACEMENT PILE **H**

 La remplacer uniquement par une pile identique ou équivalente. Un remplacement incorrect présente un risque d'explosion.

 Conserver les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

 Éliminer les piles usagées conformément aux normes en vigueur.

Déclaration CE de conformité - Came S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE.

Copie originale disponible sur demande.

Le contenu du manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

TECHNISCHE DATEN **A**

ZEICHENERKLÄRUNG

- Abschnitte, die sorgfältig durchgelesen werden müssen.
- Sicherheitsrelevante Abschnitte.
- TX = Sender

Die Anzahl der Click-Clacks entspricht nur der Bestätigung des Vorgangs. Der Piepton zeigt an, dass die Programmierung übertragen wurde.

Max. zur Verfügung stehende Zeit, in der der Vorgang nach Stromzufuhr abgeschlossen werden muss.

LED Einschaltzeichen.

BESCHREIBUNG

Einkanal-Sender 24 Bit mit 4.194.304 Festcodekombinationen für den Funkbetrieb von Antrieben für Markisen, Rollläden und Sonnenschutzsysteme, die mit der Serie KLT kompatibel sind.

BESCHREIBUNG **B**

- Jeder Kanal kann einen anderen Antrieb bzw. eine andere Gruppe von Antrieben steuern.
- Hoch
 - Stopp
 - Runter
 - Nicht verwendeter Taster
 - Programmierung **P2**
 - LED Kanal
 - Wandhalterung
 - Nur eine Betriebsfrequenz
- Den **TX** nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren, um den ungewollten Betrieb des Antriebs zu vermeiden.
 - Den Kontakt mit Wasser vermeiden.

EINSPEICHERUNGEN

Einspeicherung des ersten TX **C**

- Option **❶**: **P2 P2 UP**: Taster **UP**, der Antrieb dreht im Uhrzeigersinn.
- Option **❷**: **P2 P2 DOWN**: Taster **UP**, der Antrieb dreht gegen den Uhrzeigersinn.
- Den Vorgang innerhalb einer Minute ab Stromversorgung der Empfangseinheit durchführen.

Aktivierung von einem TX **D**

- P2 P2** des schon eingespeicherten **TX ❶**, **P2** des neuen **TX ❷**.
- Für alle weiteren Einspeicherungen/Funktionen, siehe die Anleitung des Antriebs bzw. der zugeordneten Steuereinheit.

SELBSTLERNEN

Duplizierung von KLT-Sendern **E**

- Gleichzeitig die Taster **UP** und **DOWN** auf dem neuen **TX ❶** drücken, bis die LED schneller blinkt;
 - innerhalb von 10" den zu duplizierenden aktiven **TX ❷** neben den ersten TX❶ halten;
 - kurz einen beliebigen Taster drücken. Nach erfolgter Einspeicherung blinkt die LED 4 mal auf.
- Die beiden Sender haben somit dieselben Funktionen für alle Taster.

Duplizieren von Sendern mit 12 bzw. 24 Bit **F**

- gleichzeitig die Taster **STOPP** und **DOWN** auf dem **TX ❶** drücken, bis die LED schneller blinkt;
- den Taster, der aktiviert werden soll, drücken (die LED geht an);
- Jeder Taster von Elvis entspricht einem Taster der Sender mit 12 bzw. 24 Bit.
- innerhalb von 10" den zu duplizierenden **TX** mit 12 bzw. 24 Bit neben den ersten Sender halten und kurz den Taster drücken, der dupliziert werden soll. Nach erfolgter Einspeicherung blinkt die LED 3 mal auf;
- den Vorgang für jeden Taster, der dupliziert werden soll, wiederholen.

RÜCKSETZUNG AUF WERKSSEITIG EINGESTELLTE CODES **G**

- Batterie entfernen;
- Gleichzeitig die **Up-Stopp-Down** Tasten gedrückt halten;
- Batterie wieder einstecken;
- wenn die LED aufhört zu blinken, die Taster loslassen.

ERSATZ DER BATTERIE **H**

- Nur mit gleichen bzw. gleichwertigen Batterien ersetzen. Bei falschem Ersatz besteht Explosionsgefahr.
- Die Batterien nicht in der Reichweite von Kindern halten. Bei Verschlucken sofort einen Arzt hinzuziehen.
- Leere Batterien entsprechend den geltenden Bestimmungen entsorgen.

EG Konformitätserklärung - Die Firma Came S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.

Original auf Anfrage erhältlich.

Der Inhalt der Anleitung kann jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS **A**

LEYENDA SÍMBOLOS

- Partes que se deben leer con atención.
- Partes pertinentes a la seguridad.
- TX = Emisor

El número de Click-Clack corresponde solo a la confirmación de la operación. La señal sonora indica el impulso de programación recibido.

Tiempo máximo para realizar el proceso desde el momento en que se da la alimentación.

Símbolo de encendido de los LED.

DEFINICIÓN

Emisor monocal de 24 bit con 4.194.304 de combinaciones con código fijo, para controlar por vía radio automatizaciones para cortinas, persianas y sistemas enrollables compatibles con la serie KLT.

DESCRIPCIÓN **B**

- Cada canal puede controlar una automatización o un grupo de automatizaciones diferente.
- Subida
 - Parada
 - Bajada
 - Pulsador no utilizado
 - Programación **P2**
 - LED de canal
 - Soporte de pared
 - Frecuencia única de funcionamiento
- Mantener el **TX** fuera del alcance de los niños para evitar que puedan accionar involuntariamente la automatización.
 - Evitar el contacto con el agua.

MEMORIZACIONES

Memorización del primer TX **C**

- Opción **❶**: **P2 P2 UP**: el pulsador **UP** manda el motor en sentido horario.
- Opción **❷**: **P2 P2 DOWN**: el pulsador **UP** manda el motor en sentido antihorario.
- Efectuar el proceso dentro de 1 minuto desde cuando se alimenta el receptor.

Activación de un TX **D**

P2 P2 del **TX** ya memorizado **❶**, **P2** del nuevo **TX ❷**.

- Para todas las demás memorizaciones/funciones, véanse las instrucciones del motor o de la central asociada.

AUTOAPRENDIZAJE

Duplicación entre Emisores KLT **E**

- Apretar simultáneamente los pulsadores **UP** y **DOWN** del nuevo **TX ❶** hasta que empiece a parpadear más rápidamente el LED;
 - dentro de 10" poner el **TX** activo que se va a duplicar **❷** al lado del primero **❶**;
 - por unos instantes apretar un pulsador cualquiera. Efectuada la memorización el LED parpadea 4 veces.
- De esta forma todos los pulsadores de los dos Emisores tendrán las mismas funciones.

Duplicación de Emisores de 12 o 24 bit **F**

- Apretar simultáneamente los pulsadores **STOP** y **DOWN** del **TX ❶** hasta que empiece a parpadear más rápidamente el LED;
- apretar el pulsador que se desea activar (se enciende el LED);
- Cada pulsador de Elvis equivale a un pulsador de los emisores de 12 o 24 bit.
- dentro de 10" poner el **TX** de 12 o 24 bit que se desea duplicar al lado del primero y apretar por unos instantes el pulsador que se desea duplicar. Efectuada la memorización el LED parpadea 3 veces;
- repetir el proceso con cada pulsador que se desea duplicar.

RESTABLECIMIENTO DE LOS CÓDIGOS DE FÁBRICA **G**

- Quitar la batería;
- Mantener presionados simultáneamente los pulsadores **Up-Stop-Down**;
- poner de nuevo la batería;
- cuando el LED termina de parpadear, soltar los pulsadores.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA **H**

- Sustituirla solo por una batería igual o equivalente. Peligro de estallido si no se sustituye correctamente.
- Guardar las baterías lejos del alcance de los niños. En caso de ingestión acudir de inmediato a un médico.
- Eliminar las baterías gastadas con arreglo a las normas vigentes.

Declaración CE de conformidad - Came S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la Directiva 1999/5/CE.

Original a petición.

Los contenidos del manual son susceptibles de modificación en cualquier momento y sin obligación de previo aviso.

TECHNISCHE KENMERKEN **A**

LEGENDA VAN DE SYMBOLEN

- Delen die aandachtig gelezen moeten worden.
- Delen die de veiligheid betreffen.
- TX = Zender

Het aantal klikklakbewegingen bevestigt de opgeslagen actie alleen. Het akoestisch signaal geeft aan dat de programmeringsimpuls is ontvangen.

Maximale tijd om de procedure uit te voeren nadat de stroom is ingeschakeld.

Symbool voor het branden van de leds.

BESCHRIJVING

1-kanaalszender 24 bits met 4.194.304 combinaties met vaste code, voor de rf-bediening van automatiseringen voor weringen, rolluiken en verduisteringssystemen die compatibel zijn met de serie KLT.

BESCHRIJVING **B**

- Elk kanaal kan een automatisering of groep van verschillende automatiseringen besturen.
- Omhoog
 - Stop
 - Omlaag
 - Knop niet gebruikt
 - P2-programmering
 - Kanaalled
 - Muurhouder
 - Unieke werkfrequentie
- Houd de **zender** buiten bereik van kinderen om te voorkomen dat de automatisering per ongeluk in werking wordt gezet.
 - Vermijd contact met water.

PROGRAMMEREN

De eerste TX programmeren **C**

- Optie **❶**: **P2 P2 UP**: de toets **UP** laat de motor met de klok mee draaien.
- Optie **❷**: **P2 P2 DOWN**: de toets **UP** laat de motor tegen de klok in draaien.
- Voer de procedure uit binnen 1 minuut nadat de stroom naar de ontvanger is ingeschakeld.

Een TX activeren **D**

- P2 P2** van de reeds opgeslagen **TX❶**, **P2** van de nieuwe **TX ❷**.
- Raadpleeg voor alle andere programmeringen/functies de instructies van de motor of de bijbehorende besturingseenheid.

ZELFLERING

Duplicatie tussen KLT-zenders **E**

- Druk tegelijkertijd op de knoppen **UP** en **DOWN** van de nieuwe **TX ❶** tot de led sneller gaat knipperen;
 - plaats binnen 10" de actieve, te dupliceren **TX❷** naast de eerste **❶**;
 - druk enkele ogenblikken op een willekeurige toets. Als het opslaan is gelukt, knippert de led 4 keer.
- De twee zenders hebben nu identieke functies voor alle knoppen.

12 of 24 bits-zenders dupliceren **F**

- Druk tegelijkertijd op de knoppen **STOP** en **DOWN** van de **TX ❶** tot de led sneller gaat knipperen;
- druk op de knop die u wilt activeren (de led gaat branden);
- Elke toets van Elvis komt overeen met een toets van de 12 of 24 bits-zenders.
- plaats binnen 10" de te dupliceren 12 of 24 bits-**TX** naast de eerste en druk enkele ogenblikken op de knop die u wilt dupliceren. Als het opslaan is gelukt, knippert de led 3 keer.
- herhaal de procedure voor elke knop die u wilt dupliceren.

DE FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN **G**

- Verwijder de batterij;
- houd tegelijkertijd de toetsen **Up-Stop-Down** ingedrukt;
- plaats de batterij terug;
- laat de toetsen los als de led ophoudt met knipperen.

DE BATTERIJ VERVANGEN **H**

- Vervang alleen door dezelfde of gelijksoortige batterijen. Gevaar voor explosie indien verkeerd vervangen.
- Houd de batterijen buiten bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij is ingeslikt.
- Verwerk lege batterijen volgens de geldende afvalvoorschriften.

EG-Verklaring van overeenstemming - Came S.p.A. verklaart hierbij dat de apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten en andere terzake doende voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.

Origineel verkrijgbaar op verzoek.

De inhoud van deze handleiding kan op elk ogenblik en zonder verplichting tot voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS A
LEGENDA DOS SÍMBOLOS
 Partes que devem ser lidas com atenção.
 Partes relativas à segurança.
TX = Transmissor

 CLICK CLACK!	O número de clique/claques corresponde somente à confirmação da operação. O sinal sonoro indica o impulso de programação recebido.
 60"	Tempo máximo para efectuar o procedimento a partir da alimentação.
	Símbolo de acensão dos LEDs.

DEFINIÇÃO
Transmissor canal único 24 bit com 4.194.304 combinações com código fixo, para comando por rádio de automações de toldos, persianas e sistemas de redução de incidência solar compatíveis com a série KLT.

DESCRIÇÃO B
Cada canal pode comandar uma automatização ou grupo de automatizações diferente.
- Subida - Stop - Descida - Botão não utilizado - Programação P2 - LED canal - Suporte de parede - Frequência única de trabalho
 Mantenha o TX fora do alcance das crianças de forma a evitar um accionamento involuntário.
 Evite o contacto com a água.

MEMORIZAÇÃO
Memorização do primeiro TX C
Opção ❶ : P2 + P2 + UP : a tecla UP comanda o motor no sentido horário.
Opção ❷ : P2 P2 DOWN : a tecla UP comanda o motor no sentido anti-horário.
 Execute o procedimento dentro de 1 minuto do momento em que a receptora for alimentada.
Activação de um TX D

P2 P2 do TX já memorizado ❶ , P2 do novo TX ❷ .
 Para as demais memorizações/funções, veja as instruções do motor ou da central electrónica.

AUTO-MEMORIZAÇÃO
Duplicação entre Transmissores KLT E

- Prema ao mesmo tempo, os botões **UP** e **DOWN** do novo **TX** **❶** até que o LED comece a lampear mais rapidamente;

- dentro de 10" coloque o **TX** activo a ser copiado **❷** ao lado do primeiro **❶**;

- prema por alguns instantes, qualquer botão. Ao término da memorização, o LED lampeará 4 vezes.

Os dois transmissores terão então funções idênticas para todos os botões.

Duplicação de Transmissores 12 ou 24 bit F
- Prema ao mesmo tempo, os botões STOP e DOWN do TX ❶ até que o LED comece a lampear mais rapidamente;
- prema o botão que se queira activar (o LED se ascende);
 Cada tecla de Elvis é equivalente a uma tecla dos transmissores 12 ou 24 bit.

- dentro de 10" coloque o **TX** 12 ou 24 bit a ser copiado ao lado do primeiro e prema por alguns instantes o botão que se queira duplicar. Ao término da memorização, o LED lampeará 3 vezes.

- repita o procedimento para cada botão que se queira duplicar.

RETOMADA DOS CÓDIGOS DE FÁBRICA G
- Retire a bateria;
- mantenha premidas ao mesmo tempo as teclas Up-Stop-Down ;
- recoloque a bateria;
- quando o LED parar de lampear, solte as teclas.

SUBSTITUIÇÃO BATERIA H
 Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente.
 Mantenha as baterias fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.
 Elimine as baterias gastas de acordo com as normas vigentes.

Declaração CE de conformidade - Came S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 1999/5/CE.
Original disponível sob encomenda.
O conteúdo deste manual deve ser considerado suscetível de alterações a qualquer momento e sem obrigação de aviso prévio.

DANE TECHNICZNE A
ZNACZENIE SYMBOLI
 Akapity, które należy uważnie przeczytać.
 Akapity dotyczące bezpieczeństwa.
TX = Pilot

 CLICK CLACK!	Liczba dźwięków Click-clack oznacza jedynie potwierdzenie operacji. Sygnał akustyczny wskazuje otrzymanie impulsu programowania.
 60"	Maksymalny czas na wykonanie procedury od chwili podania zasilania.
	Symbol zapalenia się diod LED.

DEFINICJA
Pilot jednokanałowy 24 bit, z 4 194 304 kombinacjami o stałym kodzie, przeznaczony do sterowania radiowego zasłonami, roletami i systemami zaciemniającymi kompaktybilnymi z serią KLT.
OPIS B

Każdy kanał może sterować automatyką lub zespołem różnych automatyk.

- Podnoszenie rolety/zasłony
- Stop
- Opuszczanie rolety/zasłony
- Przycisk nieużywany
- Programowanie **P2**
- Dioda LED kanału
- Wspornik ścienny
- Jedna częstotliwość pracy

 Trzymać **TX** poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć przypadkowego włączenia automatyki.

 Unikać zetknięcia się produktu z wodą.

KODOWANIE
Zapamiętanie pierwszego TX C
Opcja ❷ : P2 P2 UP : przycisk UP steruje ruchem silnika zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
Opcja ❷ : P2 P2 DOWN : przycisk UP steruje ruchem silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 Wykonać procedurę przed upływem 1 minuty od chwili podłączenia zasilania do odbiornika.
Aktywacja TX D
P2 P2 TX już zapamiętanego ❶ , P2 nowego TX ❷ .
 Dla zasięgnięcia innych informacji dotyczących kodowania/funkcji, należy zapoznać się z instrukcjami silnika lub przydzielonej centrali sterującej.

SAMOPRZYSWAJANIE KODU POMIĘDZY PILOTAMI
Klonowanie pilotów KLT E
- Nacisnąć jednocześnie przyciski UP i DOWN nowego TX ❶ , aż do chwili, gdy dioda LED zacznie szybciej migać;
- przed upływem 10" umieścić aktywny TX , który pragnie się sklonować ❷ obok poprzedniego pilota ❶ .
- nacisnąć na moment jakikolwiek z przycisków. Zakończeniu kodowania jest potwierdzane 4-krotnym mignięciem diody LED.
W ten sposób na obu pilotach te same przyciski będą miały identyczne funkcje.

Klonowanie pilotów 12 lub 24 bit F
- Nacisnąć jednocześnie przyciski STOP i DOWN pilota TX ❶ , aż do chwili, gdy dioda LED zacznie szybciej migać;
- nacisnąć na przycisk, który pragnie się aktywować (zapala się dioda LED);
 Każdy przycisk urządzenia Elvis odpowiada jednemu przyciskowi pilotów 12 lub 24 bit.

- przed upływem 10" umieścić **TX** 12 lub 24 bit, który ma być klonowany obok poprzedniego pilota i nacisnąć na moment przycisk, który pragnie się klonować. Zakończeniu kodowania jest potwierdzane 3-krotnym mignięciem diody LED;

- powtórzyć procedurę dla każdego przycisku, który zamierza się sklonować.

PRZYWRÓCENIE KODÓW FABRYCZNYCH G
- Wyjąć baterię;
- trzymać wciśnięte jednocześnie przyciski Up-Stop-Down ;
- włożyć ponownie baterię;
- gdy dioda LED przestanie migać, zwolnić przyciski.

WYMIANA BATERII H
 Stosować wyłącznie baterie identyczne lub ekwiwalentne. Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwie wykonanej wymiany baterii.
 Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.
 Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Deklaracja zgodności WE - Came S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i jednośnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 1999/5/WE.
Oryginał dostępny na życzenie.
Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w treści instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ A
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
 Прочитайте внимательно.
 Разделы, касающиеся безопасности.
TX = Передатчик

 CLICK CLACK!	Количество коротких движений "вверх-вниз" соответствует только подтверждению операции. Звуковой сигнал подтверждает получение команды программирования.
 60"	Макс. время выполнения процедуры с момента подачи электропитания.
	Символ включения светодиодных индикаторов.

НАЗНАЧЕНИЕ
1-канальный передатчик 24 бита, предназначенный для радиоуправления автоматическими приводами маркиз, рольставен и солнцезащитных систем, совместимый с серийей KLT. 4 194 304 комбинации с постоянным кодом.

ОПИСАНИЕ B
Каждый канал может управлять одним приводом или отдельной группой приводов.
"Вверх" - Стоп "Вниз" - Кнопка не используется - Кнопка программирования P2 - Светодиодный индикатор - Настенный держатель - Уникальная рабочая частота
 Храните устройство в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы.
 Избегайте попадания воды.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ
Программирование первого передатчика C
Опция ❶ : P2 P2 "ВВЕРХ" : кнопка "ВВЕРХ" управляет вращением привода по часовой стрелке.
Опция ❷ : P2 P2 "ВНИЗ" : кнопка "ВНИЗ" управляет вращением привода против часовой стрелки.
 Выполните процедуру в течение 1 минуты с момента подачи напряжения на радиоприемник.
Активация передатчика D

P2 P2 на уже запрограммированном передатчике **❶**, **P2** на новом **передатчике** **❷**.

 Чтобы узнать о других программируемых настройках/функциях, смотрите техническую документацию на привод или соответствующий блок управления.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ РАДИОКОДА
Копирование кода с одного передатчика KLT на другой E
- Одновременно нажмите кнопки "ВВЕРХ" и "ВНИЗ" на новом передатчике ❶ и удерживайте их до тех пор, пока светодиодный индикатор не начнет быстро мигать.
- В течение 10 секунд поднесите включенный передатчик ❷ , код которого необходимо скопировать, к первому передатчику ❶ .

- Нажмите на несколько секунд любую кнопку. В случае успешного программирования индикатор нового передатчика мигнет 4 раза.

После этого одними и теми же функциями можно будет управлять с помощью идентичных кнопок двух брелоков-передатчиков.

Копирование кода передатчиков 12 или 24 бит F
- Одновременно нажмите кнопки "СТОП" и "ВНИЗ" на передатчике ❶ и удерживайте их до тех пор, пока светодиодный индикатор не начнет быстро мигать.
- Нажмите кнопку, которую вы желаете активировать (светодиодный индикатор загорится ровным светом).
 Каждая клавиша Elvis соответствует одной кнопке брелока-передатчика 12 или 24 бит.
- В течение 10 секунд поднесите передатчик 12 или 24 бит, код которого необходимо скопировать, к первому передатчику и нажмите на несколько секунд кнопку, код которой требуется скопировать. В случае успешного программирования индикатор нового брелока мигнет 3 раза.
- Повторите процедуру для каждой кнопки, код которой необходимо скопировать.
ВОССТАНОВЛЕНИЕ КОДОВ ПО УМОЛЧАНИЮ G
- Вытащите батарейку.
- одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Вверх»-«Стоп»-«Вниз» .
- Установите батарейку на место.
- Когда светодиодный индикатор начнет мигать, отпустите нажатые кнопки.

Замена ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ H
 Замена батареек должна производиться только на такие же или равноценные. Опасность взрыва в случае неправильной замены.
 Держите батарейки вне досягаемости детей. При проглатывании батареек немедленно обратитесь к врачу.
 Использованные элементы питания должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством.

Декларация о соответствии - Came S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивой 1999/5/CE.
Оригинал предоставляется по требованию.
Содержание инструкции может быть изменено в любое время и без предварительного уведомления.